

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 20 aprile 2023, n. 217.

Delega al dirigente della struttura Sistemi tecnologici, Ing. Carlo Vigna, della firma delle attestazioni della carica dei dirigenti regionali nella fase di rilascio dei relativi certificati di firma digitale e di revoca degli stessi per tutto il personale dell'amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di delegare, a partire dalla data del presente decreto e fino a nuova delega, al dirigente della struttura Sistemi Tecnologici, Ing. Carlo Vigna, la firma per conto del sottoscritto Presidente della Regione, in qualità di terzo interessato, delle attestazioni della carica dei dirigenti regionali nella fase di rilascio dei certificati di firma digitale e di revoca degli stessi per tutto il personale regionale;
2. la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 aprile 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

**ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI**

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 14 aprile 2023, n. 2161.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Società Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l. quale nuova titolare delle autorizzazioni all'esercizio definitivo, ai sensi della l.r. 8/2011, delle linee elettriche n. 693 e 694 rilasciate con p.d. n. 7554 e 7555 in data 18/12/2020.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 217 du 20 avril 2023,

portant délégation à M. Carlo Vigna, dirigeant de la structure « Systèmes technologiques », à l'effet de signer les attestations de fonctions des dirigeants régionaux pendant les phases de délivrance des certificats de signature électronique à ces derniers et de retrait desdits certificats aux personnels de l'Administration régionale.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. M. Carlo Vigna, dirigeant de la structure « Systèmes technologiques », est délégué à l'effet de signer, pour le compte du président de la Région, en qualité de troisième partie, les attestations de fonctions des dirigeants régionaux pendant les phases de délivrance des certificats de signature électronique à ces derniers et de retrait desdits certificats aux personnels de l'Administration régionale, et ce, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'à l'adoption d'un nouvel acte de délégation.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 avril 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION**

**ASSESEUR DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 2161 du 14 avril 2023,

autorisant le changement de titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant nos 7554 et 7555 du 18 décembre 2020 en vue de l'exploitation, à titre définitif, des lignes électriques n°s 693 et 694 et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane srl* en tant que nouvelle titulaire desdites autorisations, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
AUTORIZZAZIONI, VALUTAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la variazione di titolarità dei provvedimenti dirigenziali n. 7554 e 7555 in data 18/12/2020 concernenti l'esercizio definitivo, ai sensi della l.r. 8/2011, rispettivamente delle linee elettriche n. 693 in comune di Saint-Vincent e n. 694 in comune di Ayas;
2. riconoscere la Società Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l. (P.IVA 01190950079) con sede in Comune di Aosta – Corso Padre Lorenzo, 29, quale nuova titolare delle autorizzazioni di cui ai provvedimenti dirigenziali n. 7554/2020 e 7555/2020;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito documentazione procedimento VAS (D.lgs 152/2006 e l.r. n° 12/2009, art. 11).

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che il Dipartimento sviluppo economico ed energia, in qualità di autorità proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al Piano energetico ambientale regionale, ed il relativo Rapporto ambientale, ai fini dell'attivazione del procedimento di Valutazione Ambientale Strategica (VAS) ai sensi del D.lgs 152/2006 e dall' art. 11 della l.r. 12/2009. Ai sensi delle suddette normative, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/vas/vas_dettaglio_i.asp?pk=2389 e presentare, entro il termine di 45 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO,
TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Le changement de titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant nos 7554 et 7555 du 18 décembre 2020 en vue de l'exploitation, à titre définitif, des lignes électriques no 693, dans la commune de Saint-Vincent, et n° 694, dans la commune d'Ayas, est autorisé, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011.
2. *Energie Rinnovabili Arpitane srl* (n° d'immatriculation IVA 01190950079), dont le siège est à Aoste (29, avenue du père Laurent), est reconnue en tant que nouvelle titulaire des autorisations délivrées par les actes du dirigeant nos 7554/2020 et 7555/2020.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESEUR DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt documentation procédure EES (D.lgs 2/2006, l.r. n° 12/2009, art. 11).

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement - Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air - informe que le Département de l'essor économique et de l'énergie, en qualité de proposant, a déposé la documentation concernant le Plan énergétique environnemental régional, et le Rapport environnemental y afférent, aux fins de l'ouverture de la procédure d'évaluation environnementale stratégique (EES), aux termes du Décret-loi n° 152/2006, et de la loi régionale n. 12/2009.

Aux termes des lois susmentionnées, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/vas/vas_dettaglio_i.asp?pk=2389 et de présenter, dans les 45 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESEUR DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato "Fiammetta", tra le località Jaccod e Kirriaz, nel Comune di Morgex.

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), in data 14 aprile 2023 è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità Sostenibile, Struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "Idroelettrica Quinson S.r.l." di Genova, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico, denominato "Fiammetta", sul torrente Arpy e centrale di produzione in loc. Kirriaz, nel Comune Morgex.

Il progetto ha ottenuto la concessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, per la durata di anni trenta, dal torrente Arpy, tra le località Arpy/Jaccod e Kirriaz del Comune di Morgex, nel periodo 1° aprile al 31 agosto e dal 1° novembre al 30 novembre di ogni anno, per la produzione della potenza nominale media di kW 635,81 con decreto del Presidente della Regione n. 8 del 10 gennaio 2023.

L'autorizzazione comprende anche la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione tramite realizzazione di una nuova cabina di consegna collegata in entra-esce su linea MT esistente SAN CARLO, che sarà realizzata in cavidotto interrato e sarà denominata "Linea 939".

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 8 giugno 2001, n. 327 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità), ai fini dell'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio sui fondi individuati all'interno dell'elaborato denominato "17 rev.1_PD_Elenco Ditte" allegato al progetto.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Stefano Marcias.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 13 luglio 2023.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation de l'installation hydroélectrique dénommée *Fiammetta*, dérivant les eaux de l'Arpy entre Jaccod et Kirriaz, dans la commune de Morgex.

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation et de l'exploitation de l'installation hydroélectrique dénommée *Fiammetta* et dérivant les eaux de l'Arpy pour alimenter la centrale située à Kirriaz, dans la commune de Morgex, a été déposée le 14 avril 2023 par *Idroelettrica Quinson srl* de Gênes à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable.

Dans le cadre du projet en cause, une autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Arpy, entre Arpy/Jaccod et Kirriaz, dans la commune de Morgex, du 1^{er} avril au 31 août et du 1^{er} au 30 novembre de chaque année, à usage hydroélectrique, pour la production d'une puissance nominale moyenne de 635,81 kW, a été délivrée, pour une durée de trente ans, par l'arrêté du président de la Région n° 8 du 10 janvier 2023.

La demande d'autorisation concerne également la réalisation du tronçon de la ligne électrique souterraine n° 939 reliant, en entrée et en sortie, le nouveau poste de livraison à la ligne MT de distribution de l'énergie dénommée *San Carlo*.

Conformément à la demande présentée par la promotrice, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés au sens du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique), en vue de la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens indiqués dans le document dénommé *17 rev_PD_Elenco Ditte* et annexé au projet.

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Stefano Marcias.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable ».

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les organismes concernés.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 13 juillet 2023, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia" - sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" - "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274765).

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI ÉMARÈSE

Deliberazione 6 aprile 2023, n. 4.

Approvazione regolamento edilizio comunali ai sensi dell'art. 54 comma 6 della L.R. 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Di accogliere le modificazioni proposte dalla Struttura Pianificazione Territoriale dell'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio della Regione Valle d'Aosta, con nota del 02 marzo 2023 prot. 912 e nota del 27 marzo 2023 prot. 1277, ai sensi dell'articolo 54, comma 6, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, al Regolamento Edilizio adottato dal Comune di Emarèse così come descritto nelle premesse;

Di dare atto che l'accoglimento delle modificazioni da parte del Comune comporta l'approvazione del Regolamento Edilizio ai sensi dell'art. 54, comma 6, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Di dare atto che il Regolamento Edilizio assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione della presente deliberazione;

Di trasmettere il testo approvato alla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale ai sensi dell'art. 54, comma 6, della l.r. 11/1998;

Di demandare alla competenza dell'ufficio tecnico comunale l'adozione degli atti conseguenti al presente, nonché la pub-

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité Energia, section *Autorizzazione fonti rinnovabili - Progetti in corso di istruttoria*) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République - tél. 01 65 27 47 65), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'ÉMARÈSE

Délibération n° 4 du 6 avril 2023,

portant approbation du règlement communal de la construction, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

Les modifications proposées par la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste par les lettres du 2 mars 2023, réf. n° 912, et du 27 mars 2023, réf. n° 1277, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 au sujet du règlement communal de la construction sont accueillies comme il appert du préambule.

L'accueil, de la part de la Commune, des modifications susmentionnées entraîne l'approbation du règlement communal de la construction, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

Le règlement de la construction déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Le règlement communal de la construction approuvé par la présente délibération doit être transmis à la structure régionale compétente en matière de planification territoriale, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

Le Bureau technique communal est chargé d'adopter les actes découlant de la présente délibération et de faire publier

blicazione al BUR;

Di procedere con la pubblicazione della presente determinazione all'albo pretorio informatico, ai sensi dell'art. 32 della Legge 69/2009, per quindici giorni.

celle-ci au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération est publiée pendant quinze jours au tableau d'affichage en ligne de la Commune, au sens de l'art. 32 de la loi n° 69 du 18 juin 2009.